

*Pani**Barbara Malinowska**ul. Kościuszki 14/5**63-200 Jarocin*

a/a

Sprawozdanie z kontroli

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (t.j. Dz. U. z 2015 r. poz. 487) przeprowadzono w dniu 7 sierpnia 2015 r. kontrolę działalności tłumacza przysięgłego Pani Barbary Malinowskiej, ul. Kościuszki 14/5 63-200 Jarocin.

Czynności kontrolne w jednostce kontrolowanej zostały przeprowadzone na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 471/15 z 6 sierpnia 2015 r., przez Annę Turno Maćkowiak, starszego specjalistę w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu.

Tłumacz przysięgły został poinformowany o przedmiotowej kontroli pismem Wojewody Wielkopolskiego z 27 lipca 2015 r., o sygnaturze KN-II.431.29.2015.3. Pismem z 9 czerwca 2015 r., Pani Barbara Malinowska zwróciła się z prośbą o zmianę terminu kontroli z 18 czerwca 2015 r. na 7 sierpnia 2015 r. Pismo Wojewody Wielkopolskiego z 9 lipca 2015 r., o sygnaturze jw., informujące o zmianie terminu kontroli, zgodnie z wnioskiem tłumacza przysięgłego, nie zostało Kontrolowanej skutecznie doręczone. Informację w zakresie określenia terminu kontroli na dzień 7 sierpnia 2015 r. przekazano podczas rozmowy telefonicznej zainicjowanej przez Panią Barbarę Malinowską.

Kontroli poddano działalność tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, dla których stawki wynagrodzenia zostały określone w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

15

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie działalność tłumacza przysięgłego Pani Barbary Malinowskiej, na podstawie poniższych ustaleń kontroli:

Pani Barbara Malinowska jako tłumacz przysięgły języka niemieckiego posługuje się pieczęcią tłumacza przysięgłego, zawierającą w otoku jej imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma uprawnienia oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych, tj. nr TP/759/05, co jest zgodne z art. 18 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie objętym kontrolą dokonano w repertorium prowadzonym w formie księgi, łącznie wpisu 123 czynności wskazanych w art. 13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 58 czynności w 2010 r., 37 czynności w 2011 r., 13 w 2012 r., 12 w 2013 r. oraz 3 w 2014 r. Wszystkie czynności tłumacza przysięgłego, które zostały odnotowane w przedstawionym repertorium wykonano w zakresie posiadanych uprawnień.

Kontrola wykazała, że prowadzone repertorium zawierało wszystkie dane, o których mowa w art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie podlegającym kontroli nie wykonano tłumaczeń pisemnych na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

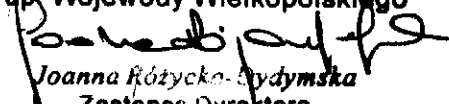
W związku z powyższym, Wojewoda Wielkopolski uznaje Pani działalność jako tłumacza przysięgłego za zgodną z obowiązkami wynikającymi z ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Stan faktyczny został utrwalony w sprawozdaniu z kontroli oraz w liście sprawdzającej - kontrola działalności tłumacza przysięgłego.

Tłumacz przysięgły wraz z niniejszym sprawozdaniem z kontroli otrzymuje ww. listę sprawdzającą.

Pouczenie: Stosownie do treści § 17 ust. 3 pkt 4 zarządzenia Nr 15/12 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 27 stycznia 2012 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonej przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich prowadzenia nie został określony w odrębnych przepisach informuję, że w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania ma Pani prawo przedstawić do niego stanowisko; nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

z up. Wojewody Wielkopolskiego


Joanna Różycka-Bydymaska
Zastępca Dyrektora
Wydziału Kontroli, Prawnego i Nadzoru

al. Niepodległości 16/ 18, 61-713 Poznań, tel. 61-851-55-66, fax 61-854-11-50
www.poznan.uw.gov.pl, e-mail: wojewoda.wielkopolski@poznan.uw.gov.pl
www.obywatel.gov.pl, infolinia tel. 222 500 117

Starszy specjalista

Anna Turno-Mańkowiak

11.09.2014